

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

*Филологический факультет
(факультет/институт/академия)*

Рекомендовано МСЧН

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины Русская литература в гендерном аспекте

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

45.06.01 Языкоизнание и литературоведение
(указываются код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность программы (профиль)

10.01.01 Русская литература (совместно с КазНУ)
(наименование образовательной программы в соответствии с направленностью (профилем))

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель курса – «Психологизм русской литературы» повышение литературного образования аспирантов, их читательской культуры, развитие общих и специальных способностей аспирантов и их познавательной самостоятельности.

Задачи курса: формировать:

- представление о произведении как художественной целостности, где содержание и форма сосуществуют в диалектическом единстве;
- умение видеть эстетическую функцию языковых средств и художественных деталей произведения;
- умение выделять этическую, социально-историческую и нравственно-философскую проблематику произведения;
- умение анализировать произведение;
- умение выполнять исследовательские работы;
- умение грамотно оформить высказывание.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина *Психологизм русской литературы* относится к *вариативной* части блока Дисциплины по выбору учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Профессиональные компетенции			
1	ПК-1 владение методологией теоретических и экспериментальных исследований в области литературоведения		Научные исследования Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ПК-1 владение методологией теоретических и экспериментальных исследований в области литературоведения

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

Знать: специфическую методологию анализа как отдельного художественного произведения, так и языка художественной культуры в целом, опирающаяся на принципы психологических исследований.

Уметь: сформулировать и раскрыть основные методы анализа художественного текста, опирающиеся на принципы междисциплинарных исследований. Уметь использовать

полученные знания в анализе современной культурной ситуации, анализировать некоторые наиболее важные в художественном отношении тексты художественных произведений

Владеть: основными базовыми терминами и понятиями.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **3** зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Аудиторные занятия (всего)					
В том числе:	-	-	-	-	-
<i>Лекции</i>	10				
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	10				
Самостоятельная работа (всего)	70				
Контроль	18				
Общая трудоемкость	час	108	108		
	зач. ед.	3	3		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Гендерное направление в современных гуманитарных науках.	История феминистического движения и становления гендерных исследований. Появление феминизма и феминистской теории. Основные идеи, направления и теории. Философско-теоретические основы гендерного литературоведения. Основы гендерной поэтики в философии Платона.
2.	Становление женской литературы в России.	Зарождение культурного феномена «женская литература» в России. Женские тексты МХ века (дневники, мемуары, поэзия, проза): проблематика и жанровые особенности. Женская литература серебряного века. Гендерный метасюжет в лирике первой трети ХХ века: творчество М. Цветаевой, А. Ахматовой
3.	Теоретические основы, проблемы и перспективы гендерных исследований.	История исследований в области гендерного литературоведения. Проблемы гендерного литературоведения в современной научной критике и литературоведении. Цели гендерного литературоведения. Ключевые проблемы гендерной теории. Понятия и термины гендерных теорий.
4.	Методология гендерных исследований в литературоведении.	Стратегии женского письма в русской литературе ХХ - XXI веков. Нarrатологические вопросы женского творчества. Понятия «женский взгляд» и «женский стиль письма» в гендерном литературоведении. Теоретики гендерных штудий об основных признаках женского письма: нелинейность, особая свобода письма, мотив телесности. Гендерноэстетическая подлинность современной русской прозы Философский дискурс прозы Л. Петрушевской. Особенности гендерного дискурса прозы Л. Улицкой.

		Оппозиции активность/пассивность; женское / мужское, сила/слабость; интеллект/эмоции; дух/тело; определенность/ неопределенность; герой/жертва; добродетель / порок в современной русской женской прозе.
5	Современная русская проза в гендерном аспекте	Творчество Н. Садур, М. Палей, С. Василенко, О. Славниковой. Женщина как объект и субъект в литературе. Художественное воплощение гендерных ролей в прозе писателей. Модели гендерного поведения в п отведениях.
6	Гендерные аспекты мужской прозы	Идейно-художественные, нравственно-философские и психологические проблемы современной военной прозы В. Маканина, М. Шишкина, О. Ермакова, З. Прилепина.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	CPC	Все-го час.
1.	Гендерное направление в современных гуманитарных науках.	2	2	10	14
2.	Становление женской литературы в России.	2	2	10	14
3.	Теоретические основы, проблемы и перспективы гендерных исследований.	2	2	10	14
4.	Методология гендерных исследований в литературоведении.	2	2	10	14
5.	Современная русская проза в гендерном аспекте	2	2	10	14
6.	Гендерные аспекты мужской прозы	1	1	20	22

6. Лабораторный практикум *Отсутствует*

7. Практические занятия (семинары) (при наличии)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Гендерное направление в современных гуманитарных науках.	Женское движения XVIII века — начала МХ вв. — основа гендерных исследований. Гендер как социокультурный феномен. Дифференциация понятий пол и гендер. Анализ основных концепций гендера. Гендерный подход в социальных науках (психологии, истории, социологии, этнографии, философии, политологии и т.д.) и в социальной практике. Становление гендерных исследований. Отличие гендерных исследований от Women's Studies. Основные направления гендерной теории. Развитие гендерных исследований в Европе, США, России, РК. Исследование архаической стадии гендерной поэтики в работах А.Ф. Лосева, ОМ. Фрейденберг («Поэтике сюжета и жанра»). Ж. Деррида Письмо и различие / Ж. Деррида. Э. Бадентэр Мужская сущность И. Жеребкина «Прочти мое желание»: Постмодернизм. Психоанализ. Феминизм	2

2.	Становление женской литературы в России.	Зарождение культурного феномена "женская литература" в России. Женские тексты МХ века (дневники, мемуары, поэзия, проза): проблематика и жанровые особенности. Женская литература серебряного века. Гендерный метасюжет в лирике первой трети ХХ века: творчество М. Цветаевой, А. Ахматовой. Дискуссия о женской литературе в России рубежа ХХ-ХХI веков. Женская литература рубежа ХХ-ХМ веков — формирование новой феминной культуры. Научно-литературный альманах «Преображение» и сборники современной женской прозы рубежа 1980-х-1990-х годов: «Женская логика» (1989), «Не помнящая зла»(1990), «Чистенькая), "Новые Амазонки"(1991), «Абстинентки» (1991), «Чего хочет женщина» (1993).	2
3.	Теоретические основы, проблемы и перспективы гендерных исследований.	История исследований в области гендерного литературоведения. Проблемы гендерного литературоведения в современной научной критике и литературоведении. Цели гендерного литературоведения. Ключевые проблемы гендерной теории. Понятия и термины гендерных теорий.	2
4.	Методология гендерных исследований в литературоведении.	Стратегии женского письма в русской литературе XX -ХХI веков. Нarrатологические вопросы женского творчества. Понятия «женский взгляд» и «женский стиль письма» в гендерном литературоведении. Теоретики гендерных штудий об основных признаках женского письма: нелинейность, особая свобода письма, мотив телесности.	2
5	Современная русская проза в гендерном аспекте	Творчество Н. Садур, М. Палей, С. Василенко, О. Славниковой. Женщина как объект и субъект в литературе. Художественное воплощение гендерных ролей в прозе писателей. Модели гендерного поведения в произведениях.	2
6	Гендерные аспекты мужской прозы	Идейно-художественные, нравственно-философские и психологические проблемы современной военной прозы В. Маканина, М. Шишкина, О. Ермакова, З. Прилепина.	1

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Реализация программы обеспечивается наличием мультимедийной аудитории, которая состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получение и передачи электронных документов. Мультимедийная аудитория

оснащена также доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) программное обеспечение

используется только лицензированное, установленное в РУДН. Пакет программ Microsoft Office и Windows.

б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Университетская библиотека онлайн [Электронный ресурс] : База данных / ООО "Директ-Медиа". - М. : Директмедиа Паблишинг : НексМедиа, 2013. - Режим доступа:
<http://www.biblioclub.ru/>

2. Сайт библиотеки РУДН <http://lib.rudn.ru/>
3. Всероссийская виртуальная библиотека (www.portalus.ru)
4. Ресурсы Института научной информации по общественным наукам Российской академии наук (ИНИОН РАН) <http://elibrary.ru>
5. Университетская информационная система РОССИЯ. <http://www.cir.ru/index.jsp>
6. Электронная библиотека научных работ по филологии и языкоznанию
www.philology.ru
7. Мировая цифровая библиотека <http://www.wdl.org/ru>
8. Фундаментальная электронная библиотека <http://feb-web.ru>
9. Энциклопедия культур. <http://ec-dejavu.ru>

электронные ресурсы:

<http://www.biblicalstudies.ru/otapok.html> библиотека

<http://bibleoteka.by.ru/> христианская библиотека

<http://bookstore.alfaspace.net/index.htm> библиотека древней и совр. литературы

<http://www.lib.ru/FILOSOF/> Библиотека М. Мошкова

<http://www.imwerden.de/> Электронная Библиотека "ImWerden"

<http://www.vehi.net/> Библиотека "Вехи" рус. религ.-философ.и худ. литературы.

<http://www.litportal.ru/index.html?r=208> философия на лит портале

<http://filosof.historic.ru/books.shtml> лит-ра по философии

<http://philosophy.ru/> философский портал

<http://grachev62.narod.ru/> библиотека М.Грачева

<http://avtonom.org/lib/index.html> библиотека

<http://antology.rchgi.spb.ru/index.html> философская библиотека средневековья

http://www.machanaim.org/ind_phil.htm религиозная философия

http://lib.pomorsu.ru/elib/text/phил_tr.htm библиотека философии

<http://www.psylib.org.ua/> - тексты по психологии и смежным гуманитарным дисциплинам.

<http://flogiston.ru/library> литература по психологии.

<http://proekt-psi.narod.ru/biblio/bibl.htm> библиотека по психоанализу

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

А) основная литература

Антология гендерной теории / сост. Е.И. Гарова, А.Р. Усманова. — Минск: Пропилеи, 2000. — 382 с.

Введение в гендерные исследования. Ч. II: хрестоматия / под ред. С.В. Жеребкина. — Харьков: ХЦГИ; СПб.: Алетейя, 2001. — 991 с.

Гендерная теория и искусство: антология: 1970—2000 / под ред. Л.М. Бредихиной, К. Дипуэлл. — М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), 2005. — 592 с.

Хрестоматия феминистских текстов. Переводы / под ред. Е. Здравомысловой, А. Темкиной. — СПб.: Дмитрий Буланин, 2000. — 304 с.

Б) Дополнительная литература

Агеева В. Женское пространство. Феминистический дискурс украинского модернизма. — М.: Идея-Пресс, 2008. — 304 с.

Аннамири Д. Введение в квир-теорию. — М.: Канон+: РООИ «Реабилитация», 2008. — 208 с.

Брандт Г.А. Философская антропология феминизма. — СПб.: Алетейя, 2006. — 160 с.

Введение в гендерные исследования. Ч. I / под ред И.А. Жеребкиной. — Харьков: ХЦГИ; СПб.: Алетейя, 2001. — 701 с.

Гендерная проблематика в современной литературе: Сборник научных трудов. — М., 2010. — 216 с

Дискурсы телесности и эротизма в литературе и культуре. Эпоха модернизма: сб. ст. — М.: Ладомир, 2008. — 523 с.

Женский вызов: русские писательницы XIX — начала XX века. — Тверь: Лилия Принт, 2006. — 316 с.

Жеребкина И. «Прочти мое желание...»: Постмодернизм. Психоанализ. Феминизм. — М.: Идея-Пресс, 2000. — 256 с

Наслаждение быть мужчиной: западные теории маскулинности и постсоветские практики. — СПб.: Алетейя, 2008. — 296 с.

Пол. Гендер. Культура: Немецкие и русские исследования. — М.: РГГУ, 2009. — 503 с.

Пушкарь Г.А. Типология и поэтика женской прозы: гендерный аспект (на материале рассказов Т. Толстой, Л. Петрушевской, Л. Улицкой): дис. ... канд. филол. наук. — Ставрополь, 2007. — 234 с

Рябов О.В. Русская философия женственности (XI—XX века). — Иваново: Юнона: Ивановский государственный университет, 1999. — 359 с.

Савкина И. Разговоры с зеркалом и Зазеркальем: Автодокументальные женские тексты в русской литературе первой половины XIX века. — М.: Новое литературное обозрение, 2007. — 416 с.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

- методические указания по конспектированию лекций

Конспектирование лекций – вид вузовской аудиторной работы, предполагающий интенсивную умственную деятельность. Конспект является полезным тогда, когда записано самое существенное и сделано это самим обучающимся. Целесообразно вначале понять основную мысль, излагаемую лектором, а затем записать ее. Желательно запись осуществлять на одной странице листа или оставляя поля, на которых позднее, при самостоятельной работе с конспектом, можно сделать дополнительные записи, отметить непонятные места. Материалы по лекциям, а также дополнительные материалы студент может найти в информационной системе ТУИС РУДН на персональной странице лектора.

- рекомендации по выполнению и оформлению рефератов, эссе (при наличии)

Реферат – письменная работа по определенной научной проблеме, краткое изложение содержания научного труда или научной проблемы. Это форма самостоятельного исследования научных проблем на основе изучения текстов, специальной литературы, на основе личного наблюдения, практического опыта.

Последовательность работы написания реферата:

Выбор темы исследования – тема реферата выбирается студентом в рамках дисциплины и на основании его научного интереса.

Планирование исследования – составление календарного исследования: формулирование темы; поиск необходимой литературы и сбор материала; анализ собранного материала; сообщение о предварительных результатах; оформление работы; презентация работы на семинаре.

Реферат включает в себя:

- введение, где обосновывается актуальность проблемы, ставятся цели и задачи исследования;
- основная часть, в которой раскрывается содержание работы;
- заключение, где обобщаются выводы по теме.

Объем и технические требования, предъявляемые к выполнению реферата.

Объем работы должен быть, как правило, не менее 12 и не более 20 страниц.

Работа должна выполняться через одинарный интервал 12 шрифтом, размеры оставляемых полей: левое - 25 мм, правое - 15 мм, нижнее - 20 мм, верхнее - 20 мм.

Страницы должны быть пронумерованы.

Расстояние между названием части реферата или главы и последующим текстом должно быть равно трем интервалам.

Фразы, начинающиеся с "красной" строки, печатаются с абзацным отступом от начала строки, равным 1 см.

Эссе – это самостоятельная письменная работа студента на тему, входящую в тематику курса. Цель работы – привитие навыков самостоятельной работы студентов, творческого мышления и способности отображение основных мыслей.

Содержание эссе: четкое изложение сути поставленной проблемы; самостоятельно проведенный анализ этой проблемы; выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Структура эссе:

- Титульный лист;
- Введение;
- Основная часть;
- Заключение

- рекомендации по выполнению и оформлению научных докладов

Подготовка научного доклада выступает в качестве одной из важнейших форм самостоятельной работы студентов. Научный доклад - это исследование по конкретной проблеме, изложенное перед аудиторией слушателей. Работа по подготовке доклада включает знакомство с литературой по тематике, самостоятельное изучение. Доклад может быть оформлен с использованием современных компьютерных технологий.

Подготовка научного доклада включает несколько этапов работы:

- Выбор темы научного доклада;
- Подбор материалов;
- Составление плана доклада.
- Работа над текстом;
- Оформление материалов выступления;
- Подготовка к выступлению.

Структура и содержание доклада:

- Введение.

- Основная часть.
- Заключение.
- Список использованной литературы.

Критерии оценки доклада: актуальность темы исследования; соответствие содержания теме; глубина проработки материала; правильность и полнота использования источников; соответствие оформления доклада стандартам.

- рекомендации по освоению дисциплины для самостоятельной работы

Самостоятельная работа студента является основным средством овладения учебным материалом во время, свободное от обязательных учебных занятий. Такая работа может выполняться в библиотеке РУДН, в специализированных учебных кабинетах, компьютерных классах, а также в домашних условиях через сеть Интернет – в информационной системе ТУИС. Содержание самостоятельной работы студента определяется учебной программой дисциплины, методическими материалами, заданиями и указаниями преподавателя. Самостоятельная работа осуществляется во внеаудиторное время и состоит из:

- повторение лекционного материала;
- подготовки к семинарам;
- изучения учебной и научной литературы;
- подготовки к контрольным работам, тестированию и т.д.;
- подготовки к семинарам устных докладов;
- подготовки рефератов, эссе и иных индивидуальных письменных работ;
- выполнения курсовых работ, предусмотренных учебным планом;
- проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний.

- рекомендации по подготовке к аттестационным испытаниям

При подготовке к аттестации целесообразно внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них; внимательно прочитать рекомендованную литературу; составить краткие конспекты ответов (планы ответов). Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время экзаменационной сессии для систематизации знаний. Если в процессе самостоятельной подготовке к аттестационным испытаниям у студента возникают вопросы, разрешить которые самостоятельно не удается, необходимо обратиться к преподавателю для получения у них разъяснений или указаний.

- рекомендации по анализу прозаического литературного произведения

При анализе прозаического литературного произведения необходимо:

Выяснить литературно-историческую обстановку, когда писалось данное произведение.

Охарактеризовать литературное направление произведения

Место данного произведения в литературе того времени

Выяснить историю создания произведения

Дать оценку произведения в критике

Выяснить специфику восприятия данного произведения современниками автора

Выяснить особенности прочтения сейчас

Выяснить организацию повествования: личное / безличное

Дать характеристику персонажам / анализ персонажа

Обратить внимание на внешние черты: портретная характеристика

Выявить характер персонажа (действия, чувства, внешность, речь)

Выявить есть ли прямая авторская характеристика
Дать психологический анализ личности (мысли, переживания, побуждения, внутренняя жизнь героя, природа, влияющая на персонажа)
Выявить характеристику героя другими персонажами
Обратить внимание на художественные детали (детали-символы)
Обратить внимание на изображение среды, общества, в котором живет персонаж
Выявить наличие / отсутствие прототипа

Выяснить художественное пространство: условное / конкретное / сжатое / объемное

Выяснить художественное время: соотнесено с историческим или нет / прерывистое или непрерывистое / длительное или мгновенное / конечное или бесконечное / замкнутое или открытое

Выяснить позицию автора: авторская оценка прямая / косвенная

Выяснить внешнюю форму произведения:
Охарактеризовать речь персонажей: выразительная / типичная / индивидуальная
Охарактеризовать использование: синонимов / антонимов / омонимов / архаизмов / окказионализмов / неологизмов / диалектизмов / варваризмов / профессионализмов
Охарактеризовать тропы: простые (эпитет, сравнение) / сложные (метафора, олицетворение, аллегория, литота, перифраз)

- рекомендации по анализу лирического литературного произведения

При анализе лирического литературного произведения необходимо:

Определить содержание лирического произведения
Найти предмет изображения и его взаимодействие с поэтической идеей
Проанализировать организацию лирического произведения
Выявить специфику использования изобразительных средств через анализ поэтической лексики (эпитет, сравнение, метафора), поэтического синтаксиса (приемы и фигуры поэтической речи), поэтической фонетики (аллитерация, ассонанс, анафора, звукоподражание, звуковые повторы)
Показать лексические особенности (просторечие, книжно-литературная речь)
Проанализировать ритмику
Отметить отношение говорящего к предмету речи и к собеседнику
Определить эмоциональный настрой, настроение, ведущее чувство
Выявить элементы композиции, их взаимодействие и подчиненность выражению определенной мысли
Обозначить представленную ситуацию (конфликт героя с собой / с внешним миром)
Выделить основные части произведения, выявить их связь

- рекомендации по анализу стихотворения

При анализе стихотворения необходимо:

Выяснить время написания, историю создания, место стихотворения в творчестве автора, место в национальной и мировой литературе
Определить жанр стихотворения
Определить эмоции и ощущения лирического героя, чувства читателя от стихотворения

Выявить общее взаимодействие авторского чувства и мысли от начала произведения к концу

Определить взаимодействие содержание и формы, композиционные приемы; специфика проявлений лирического героя, особенности повествования, звукоряд, ритм, строфики, графика, звукопись

Обосновать использование выразительных средств

Этический и философский смысл произведения, общекультурное значение

- рекомендации по анализу драматического литературного произведения

При анализе лирического литературного произведения необходимо:

1. Дать общую характеристику драматического произведения

Замысел, история создания, постановка, осмысление в критике

Тема, идея, смысл названия, система образов

Жанр, истоки жанра, традиции и новаторство, художественное своеобразие

2. Дать общую характеристику драматического действия: «сквозное» действие / «подводные» течения

3. Выявить тип конфликта и его содержание, характер противоречий: двухплановый конфликт / внешний конфликт / внутренний конфликт

4. Выявить систему действующих лиц:

Место и значение действующих лиц

Главные и второстепенные персонажи

Внесюжетные и внесценические персонажи

5. Дать характеристику персонажей:

Внешность героя, поведение, манеры

Речевая характеристика, содержание речи

Язык и стиль

Характеристики – которую герой сам себе дает / которую дают другие персонажи

Роль декорации и интерьера в раскрытии образа

6. Выявить структурно-композиционный уровень

Основные этапы драматического действия (экспозиция – завязка – развитие – кульминация – развязка)

Конфликт, этапы его развития

Характер завязки и развязки

Анализ действий, сцен, явлений

Принцип монтажности

Система мотивов и микросюжетов драмы

7. Выявить особенности поэтики: сценическое время, символика, психологизм, финал

8. Определить способы выражения авторской позиции: ремарки, диалогичность, сценичность, поэтика имен, лиризм, текст, подтекст

9. Определить контексты драмы: историко-культурный, творческий, драматический

10. Определить проблемы интерпретаций и сценической истории

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Психологизм русской литературы» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

Профессор кафедры русской
филологии и мировой литературы
должность, название кафедры


подпись

О.К. Абишева
инициалы, фамилия

Руководитель программы

Декан филологического факультета
должность, название кафедры


подпись

Б.У. Джолдаспекова
инициалы, фамилия